

# Júda Ronén

44/C/4 Mekor Hâjim St. – Jerusalem, 9346552 – Israeli Post

+972-52-5587769 +972-2-6419913

foo@digitalwords.net https://ac.digitalwords.net

## Education

---

<b>Hebrew University</b> <i>Ph.D. in Linguistics</i>	<b>Jerusalem</b> 2016–
<b>Hebrew University</b> <i>M.A. in Linguistics, magna cum laude</i>	<b>Jerusalem</b> 2008–2015
<b>Hebrew University</b> <i>B.A. in Linguistics and B.Sc. in Computer Science</i>	<b>Jerusalem</b> 2004–2007
<b>Coleg Meirion-Dwyfor</b> <i>Ysgol Haf Dysgu Cymraeg (Welsh language summer school)</i>	<b>Pwllheli</b> 2009

### PhD thesis.....

**Title:** *Grammar of Textuality: Structural Linguistic Analysis of Text Typology in Modern Welsh* (provisional).

**Advisors:** Erich POPPE (Philipps-Universität Marburg) and Lea SAWICKI (Hebrew University of Jerusalem).

**Language:** English.

### Master thesis.....

**Title:** *A textual-structural study of the demonstrative pronouns in Old English: classification, characterization and description of the examples in Ælfric's Lives of Saints.*

**Advisor:** Nimrod BARRI (Hebrew University of Jerusalem).

**Abstract:** Description of the syntactical structures in Old English, in which the demonstrative pronouns (*se* and *ðis*) occur independently of a following nominal phrase: structural classification, characterization and analysis of their internal structure and their function in the text by a comprehensive examination of the examples in the corpus, *Ælfric's Lives of Saints*.

**Language:** Hebrew.

**URL:** <https://digitalwords.net/mathesis> (PDF and L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X source).

## Academic interests

---

- Text linguistics
- Linguistic analysis of translation
- Linguistic analysis of narrative
- Welsh, Old English, Japanese and Coptic

○ General linguistics

○ Classification systems

## Conference presentations

---

### Talks.....

**XV International Congress of Celtic Studies** **Glasgow**  
*llygaid [sydd] ganddynt, ac ni welant:* 2015

*Mediating Senses through Translation Choices*

**Studientag in the Honour of Ariel Shisha-Halevy** **Jerusalem**  
*na'áše wə-nišmá':* 2012

*a Linguistic Study of a Translator's Choices — the verb šm' in the Welsh translation of the Pentateuch.*  
Presented in Hebrew (עיִוֹן בַּלְשׁוֹנִי בַּבְּחִירוֹתַיִו שֶׁל מִתְּרַגֵּם — הַפּוֹעַל „שָׁמַע” בְּתַרְגוּם הַתַּנ"ךְ הַוּוֹלְשִׁי) at a *Studientag* in the honour of Ariel Shisha-Halevy, on the occasion of his retirement; the Hebrew University of Jerusalem, the Department of Linguistics. (Invited).

**XIV International Congress of Celtic Studies** **Maynooth**  
*Ni a wnawn, ac a wrandawn:* 2011

*William Morgan's Choices in His 1588 Welsh Translation of the Pentateuch — the case of the Hebrew verb šm' ("hear").*

**Cynhadledd Ryngwladol Edward Lhuyd** **Aberystwyth**  
*Between Narrative and Dialogue:* 2009

*Syntactical Features of Signalling Speech within Narrative in Modern Welsh.*

### Posters.....

**IGDAL6** **Haifa**  
*The demonstrative pronouns in Old English:* 2018

*A textual-structural analysis*

## Research projects

---

**Hebrew University of Jerusalem / Israel Science Foundation** **Jerusalem**  
*Šenoute's Rhetorical Syntax* 2008–2010

Assistant to Ariel SHISHA-HALEVY.

## Awards

---

**Hebrew University of Jerusalem** **Jerusalem**  
*Fraenkel award for outstanding papers in linguistics* 2008

Paper title: *Between Narrative and Dialogue — syntactical features of speech within narrative in Modern Welsh* (written in Hebrew); advisor: Ariel SHISHA-HALEVY.

## Publications

---

### Editing, collecting, digitising and typesetting texts.....

- SKEAT, Walter W., ed. (2013). *Ælfric's Lives of Saints: being a set of sermons on saints' days formerly observed by the English Church*. Wikisource digital edition. Old English. Digitised by Júda RONÉN. URL: [https://en.wikisource.org/wiki/%C3%86lfric's\\_Lives\\_of\\_Saints](https://en.wikisource.org/wiki/%C3%86lfric's_Lives_of_Saints).
- RONÉN, Júda, ed. (2010). *Babel* (בְּבֵל): *journal for translation from the world's languages* (כתב־עת העולם לתרגום מלשונות העולם). Hebrew, translated from various languages. URL: <https://bb1.digitalwords.net>.

### Editing, collecting, digitising and engraving music.....

- RONÉN, Júda, ed. (2016b). *Muzikoloroj* (מְלוֹדִיקוֹל): *facilaj muzikaĵoj por klavarinstrumentoj* (נעימות קלות לנגינה בכלי־מקלדת); *easy pieces for keyboard instruments, in tablature*. Hebrew and Esperanto. URL: <https://xpr.digitalwords.net/muzikoloroj>.
- ed. (2015–2016). *Okarineto* (אֹקָרִינֶטוֹ): *facilaj muzikaĵoj por okarino* (נעימות קלות לנגינה באוקרינה); *easy pieces for the ocarina, in tablature*. Hebrew and Esperanto. URL: <https://xpr.digitalwords.net/ocarina>.
- ed. (2014–2016). *Ekukulele* (אֶקֻּלֵּלֶה): *muzikaĵoj por ukulelo* (נעימות לנגינה באוקוללה); *musical pieces for the ukulele, in tablature*. Hebrew and Esperanto. URL: <https://xpr.digitalwords.net/ukulele>.

### Language instruction.....

- RONÉN, Júda, ed. (2016a). *Gustumo de Esperanto* (טעימה מאספרנטו): *Minimumisma lernolibreto* (חוברת לימוד מינימליסטית). Hebrew. URL: <https://xpr.digitalwords.net/katalogo/esperanto>.

## Employment

---

<b>Ofek School for Gifted Children</b> <i>Webmaster and web developer</i> Developing, designing and maintaining a website, using MediaWiki, and school web applications (course selection and feedback), using PHP and MySQL.	<b>Jerusalem</b> 2007–2010
<b>Journal d'Analyse Mathématique and Israel Journal of Mathematics</b> <i>Typesetter</i> Typesetting and correcting proofread articles in mathematics, using L <sup>A</sup> T <sub>E</sub> X.	<b>Jerusalem</b> 2007–2009

## Language skills

---

**Fluent:** Hebrew (native), English

**Reading knowledge:** Modern and Middle Welsh, Old English, Esperanto, Japanese, Coptic (Sahidic and Bohairic dialects), Swedish

**Basic knowledge** (academic courses except \*): Pre-Coptic Egyptian (Late, Middle and Old), Old Icelandic, \*German, Irish, Greek, Latin, Gothic, Mongolian (Khalkha dialect), \*Palestinian Arabic

## Computer skills

---

**Typesetting:**  $\text{\LaTeX}$ , LilyPond

**Text editing:** Vim

**Programming languages:** Python, C/C++, Lua, PHP, Java

**Operating systems:** (Arch, Gentoo) Linux, FreeBSD, Mac OS X

**Markup and style languages:** HTML, XML, CSS

**Database systems:** SQLite, MariaDB/MySQL, Oracle DBMS

**Web publishing:** Pelican, Jekyll, MediaWiki, Wordpress

## Music skills

---

**Plucked string instruments:** Mandolin, guitar (Renaissance lute music), ukulele

**Fipple flutes:** Irish whistle, ocarina, recorder

**Keyboard:** Piano, melodica

**Percussion:** Javanese gamelan instruments (member of the Jerusalem Gamelan)